

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 3 MEI 1956.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de Overeenkomst tot oprichting van de Commissie voor Technische Samenwerking in Afrika ten zuiden van de Sahara, ondertekend op 18 Januari 1954, te Londen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 3 MAI 1956.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de la Convention portant création de la Commission de Coopération technique en Afrique au sud du Sahara, signée à Londres, le 18 janvier 1954.

Aanwezig : Baron NOTHOMB, voorzitter; de hh. CRAEYBECKX, CROMMEN, LEYNEN, MACHTENS, MOREAU DE MELEN, Mevr. SPAAK, de hh. STRUYE, en DE WINTER, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De memorie van toelichting van het aan uw goedkeuring voorgelegd wetsontwerp herinnert in het kort, in welke omstandigheden de koloniale samenwerking van de onderscheidene mogendheden die in Afrika gelegen bezittingen beheren, sedert de jongste wereldoorlog tot stand gekomen is.

De bilaterale overeenkomsten die vooreerst gesloten werden tussen de Franse, Britse en Belgische Regeringen, leidden op 14 Januari 1950 onder het impuls van de drie hoger vermelde landen, tot de oprichting van de Commissie voor Technische Samenwerking in Afrika ten zuiden van de Sahara (C.T.S.A.), waarvan de statuten naderhand vastgelegd werden door de Intergouvernementale Overeenkomst die op 18 Januari 1954 te Londen ondertekend werd door België, Frankrijk, Portugal, het Verenigd Koninkrijk, de Federatie van Rhodesia en Nyassaland, en de Unie van Zuid-Afrika.

Luidens deze Overeenkomst waarvan de goedkeuring wordt gevraagd, heeft de C.T.S.A. tot doel de technische samenwerking tussen al de gebieden waarover de deelnemende regeringen in

MESDAMES, MESSIEURS,

L'exposé des motifs du projet de loi qui est soumis à votre approbation rappelle de manière succincte dans quelles conditions est née et s'est développée depuis la dernière guerre mondiale la collaboration coloniale entre les différentes puissances possessionnées en Afrique.

Les accords bipartites primitivement conclus entre les Gouvernements français, britannique et belge aboutirent, le 14 janvier 1950, sous l'impulsion des trois pays précités, à la création de la Commission de Coopération technique en Afrique au sud du Sahara (C.C.T.A.), dont les statuts furent codifiés dans la suite par la Convention Intergouvernementale intervenue à Londres, le 18 janvier 1954 entre la Belgique, la France, le Portugal, le Royaume-Uni, la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland et l'Union de l'Afrique du Sud.

Aux termes de cette Convention, dont l'approbation est demandée, la C.C.T.A. a pour but d'assurer la coopération technique entre les territoires dont les Gouvernements membres sont

R. A 5034.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

236 (Zitting 1954-1955) :

- 1 : Wetsontwerp,
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

21 en 23 juni 1955.

R. A 5034.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

236 (Session de 1954-1955) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

21 et 23 juin 1955.

Afrika ten zuiden van de Sahara het gezag voeren, tebevorderen en te verstevigen, in alles wat verband houdt met het welzijn van de bevolking van deze gebieden.

Waar de bovenvermelde technische samenwerking zich uitstrekt tot al de vraagstukken die geen uitgesproken politiek of economisch karakter vertonen, behelst zij een zeer belangrijke activiteitenreeks t.o.v. de verschillende sectoren waarin de betrokken mogelijkheden vraagstukken van gemeenschappelijke aard op te lossen hebben.

De C.T.S.A. heeft zich als voornaamste taak gesteld, de werking van de onderscheidene organismen die zij overkoepelt, te oriënteren, samen te ordenen en te controleren. Onder deze organismen telt men thans o.m. :

- Het Interafrikaans Bureau voor de Bodem en de Landhuishoudkunde;
- Het Interafrikaans Informatie- en Verbindingscentrum voor Landelijk Welzijn;
- Het Interafrikaans Bureau voor Besmettelijke Veeziekten;
- Het Interafrikaans adviserend Comité voor Besmettelijke veeziekten;
- Het Bestendig Interafrikaans Bureau voor de Tsetsevlug en de Trypanosomiasis;
- Het Interafrikaans Wetenschappelijk Comité voor Onderzoek der Trypanosomiasis;
- De Interafrikaanse Pedologische Dienst;
- Het Interafrikaans Instituut voor de Arbeid;
- Het Interafrikaans adviserend Comité voor de Arbeid;
- Het Interafrikaans Comité voor Woonstedelijke Vraagstukken;
- Het Interafrikaans Comité voor Wetenschappen van de Mens;
- Het Interafrikaans Comité voor Statistieken.

Het komt aan de C.T.S.A. toe de gewenste hulp te verlenen aan de bedrijvigheid van de bestendige diensten die aan haar gezag onderworpen zijn en die zich meer bepaald inlaten met de plaatselijke landhuishoudkunde, de voedingsvraagstukken, de strijd tegen paludisme en slaapziekte, de bescherming tegen de grote epidemieën en epizootiën, het behoud van de fauna en flora, het draineren en het bevoelen, het ontginnen en het behouden van de bodem, kortom met al de problemen die direct of indirect de verbetering van de levensvoorwaarden van de Afrikaanse bevolking aanbelangen.

De C.T.S.A. is anderzijds belast met het beheer van het Interafrikaans Fonds voor Opzoekingen, en van de Interafrikaanse Stichting voor de uitwisseling van wetenschappelijke vorsers en technici.

Het dient onderlijnd dat voor alles wat verband houdt met de wetenschappelijke aspecten van haar werkzaamheden, de C.T.S.A. het advies inwint van de Wetenschappelijke Raad voor Afrika ten Zuiden van de Sahara (W.R.A.).

Deze Raad werd in November 1950 opgericht op verzoek van de wetenschappelijke conferentie

responsables en Afrique au sud du Sahara, dans tous les domaines affectant le bien-être des populations des territoires considérés.

S'étendant à tout ce qui n'est pas proprement d'ordre politique ou économique, la coopération technique précitée embrasse incontestablement un ensemble d'activités fort important dans les différents secteurs où les pays membres ont à résoudre des problèmes communs.

La C.C.T.A. s'est donné pour tâche essentielle d'orienter, de coordonner et de contrôler les activités des divers organismes actuellement placés sous son égide et au nombre desquels il y a lieu de citer notamment :

- Le Bureau Inter africain des Sols et de l'Economie rurale;
- Le Centre Inter africain d'Information et de Liaison sur le Bien-Etre rural;
- Le Bureau Inter africain des Epizooties;
- Le Comité consultatif Inter africain sur les Epizooties;
- Le Bureau Permanent Inter africain pour la Tsé-Tsé et la Trypanosomiasis;
- Le Comité scientifique international de Recherches sur les Trypanosomiasis;
- Le Service Pédologique Inter africain;
- L'Institut Inter africain du Travail;
- Le Comité consultatif Inter africain du Travail;
- Le Comité Inter africain de l'Habitation;
- Le Comité Inter africain des Sciences humaines;
- Le Centre Inter africain des Statistiques.

Il appartient à la C.C.T.A. de prêter toute la coopération que l'on attend d'elle aux travaux des bureaux permanents relevant de son autorité, qui ont plus spécialement trait à l'économie rurale indigène, aux problèmes d'alimentation, à la lutte contre le paludisme et la maladie du sommeil, à la protection contre les grandes épidémies et épi-zooties, à la sauvegarde de la faune et de la flore, au drainage et à l'irrigation, au défrichement et à la conservation du sol, en un mot à tous les problèmes qui concernent directement ou indirectement l'amélioration des conditions de vie des populations africaines.

D'autre part, la C.C.T.A. est chargée d'administrer le Fonds Inter africain de la Recherche, ainsi que la Fondation Inter africaine d'échanges de chercheurs et de techniciens.

Il y a lieu de noter que, pour tout ce qui concerne les aspects scientifiques de ses travaux, la C.C.T.A. prend l'avis du Conseil Scientifique pour l'Afrique au sud du Sahara (C.S.A.).

Ce Conseil a été créé en novembre 1950, à la demande de la conférence scientifique de Johannes-

van Johannesburg, met het oog op de oordeelkundige toepassing van de wetenschap ter oplossing van de Afrikaanse problemen.

Hij bestaat uit vooraanstaande personaliteiten die onder de Universiteitsprofessoren en gespecialiseerde onderzoeksinstituten van de deelnemende landen zo uitgekozen werden dat de voornaamste wetenschappen waarop een beroep dient gedaan in de huidige ontwikkelingsstadium van Afrika, in zijn schoot vertegenwoordigd worden.

Ons land heeft in deze Raad twee werkende en twee plaatsvervangende leden, op de dertien, in elk dezer categoriën, benoemde titularissen.

De Commissie voor Technische Samenwerking in Afrika ten Zuiden van de Sahara (C.T.S.A.) is samengesteld uit de zes deelnemende regeringen, die iedereen een afgevaardigde, en zoveel plaatsvervangers en adviseurs als nodig wordt geacht, aanwijzen.

De memorie van toelichting wijst er op dat de C.T.S.A. niet op zichzelf, onderscheiden van de deelnemende regeringen, bestaat.

Hieruit volgt dat de regeringsafgevaardigden geen gevolmachtigden zijn. Zij hebben wezenlijk tot opdracht, in gemeenschappelijke overleg, de maatregelen te bepalen die dienen getroffen te worden in de onderscheidene domeinen die onder de Commissie ressorteren, alsmede de gewenste aanbevelingen en adviezen voor te leggen aan de deelnemende regeringen, met het oog op de eenparige aanvaarding en de uitvoering ervan in de in aanmerking komende gebieden.

De organen die opgericht werden om de werking van de Commissie te verzekeren, zijn zeer bescheiden in vergelijking met die van gelijkaardige internationale instellingen.

De C.T.S.A. en de W.R.A. beschikken over een gezamenlijk secretariaat, dat verdeeld is over twee zetels, de ene te Londen, de andere te Bukavu. Het secretariaat staat onder de leiding van een secretaris-generaal, bijgestaan te Londen door een adjunct-secretaris-generaal, en te Bukavu door een wetenschappelijk secretaris.

De territoriale bevoegdheid van de C.T.S.A. strekt zich uit tot het gebied van Afrika gelegen ten Zuiden van de Sahara, zoals het bepaald wordt in artikel 4 van de Overeenkomst van 18 Januari 1954.

De C.T.S.A. vergadert ten minste éénmaal per jaar. Tot dusver kwam ze halfjaarlijks bijeen.

De begroting van de Commissie wordt gestijfd door de bijdragen van de deelnemende landen. De financiële bijdrage van ons land wordt op de begroting van Belgisch-Congo uitgetrokken.

Zoals in het verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken van de Kamer gezegd wordt, kan men er zich slechts over verheugen dat de op touw gezette technische samenwerking tussen de voornaamste Regeringen die in Equatoriaal en Meridionaal Afrika gelegen gebieden beheren, organische vormen aanneemt.

burg, en vue de favoriser une application judicieuse de la science à la solution des problèmes africains.

Il est composé de personnalités éminentes, choisies parmi les professeurs des Universités et les membres des Instituts de recherches spécialisés des pays membres, de telle façon que les principales disciplines scientifiques auxquelles il importe de pouvoir faire appel au stade actuel de développement de l'Afrique, y soient représentées.

Notre pays y compte deux membres effectifs et deux membres suppléants, sur les treize titulaires de chacune de ces catégories.

La Commission de Coopération Technique en Afrique au sud du Sahara (C.C.T.A.) se compose elle-même des six gouvernements membres, chacun de ceux-ci désignant pour le représenter un délégué et autant de suppléants et de conseillers qu'il estime nécessaire.

L'exposé des motifs du projet de loi souligne que la C.C.T.A. n'a pas d'existence propre en dehors des gouvernements membres.

Il s'ensuit que les délégués gouvernementaux ne sont pas des plénipotentiaires. Ils ont essentiellement pour mission de rechercher de commun accord les mesures à prendre dans les différents domaines qui sont de la compétence de la Commission, et de formuler des recommandations ou des avis, qui sont portés à la connaissance des gouvernements membres, en vue de leur adoption à l'unanimité et de leur mise en œuvre dans les territoires intéressés.

Les organes créés pour assurer le fonctionnement de la Commission sont des plus modestes, si on les compare à d'autres institutions internationales similaires.

La C.C.T.A. et le C.S.A. disposent d'un secrétariat conjoint. Celui-ci comporte deux sièges, l'un à Londres, l'autre à Bukavu. Le secrétariat est dirigé par un secrétaire général, assisté à Londres par un secrétaire général adjoint et à Bukavu par un secrétaire scientifique.

La compétence territoriale de la C.C.T.A. s'étend aux pays africains situés au sud du Sahara, tels qu'ils sont définis par l'article 4 de la Convention du 18 janvier 1954.

La C.C.T.A. se réunit au moins une fois l'an. Jusqu'à présent, elle l'a fait tous les six mois.

Le budget de la Commission est alimenté par les contributions des pays membres. La contribution financière de notre pays est inscrite au budget du Congo Belge.

Ainsi que le souligne le rapport établi au nom de la Commission des Affaires Etrangères de la Chambre, on ne peut que se réjouir de voir prendre une forme organique à la coopération technique qui s'est instituée entre les principaux gouvernements administrant des territoires en Afrique Equatoriale et Méridionale.

Deze samenwerking zal ongetwijfeld op een bijzonder afdoende wijze bijdragen tot de harmonieuze ontwikkeling van de betrokken gebieden en tot de geleidelijke verbetering van de levensvoorwaarden van de bevolking daarvan.

Het feit dat de leidende koloniale mogendheden zich in gemeenschappelijk overleg hebben verenigd met het uitgebreid programma van technische samenwerking dat aan de grond ligt van de Overeenkomst van 18 Januari 1954, heeft trouwens op zichzelf een hoopvolle betekenis, waarvan de draagwijdte niet kan onderschat worden.

Het getuigt van de degelijke betrekkingen die in dit verband tussen de bovenvermelde mogendheden bestaan, en van het hierin aan de dag gelegd wederzijds vertrouwen.

Het wetsontwerp houdende goedkeuring van de voornoemde overeenkomst heeft geen aanleiding gegeven tot enige opmerking, noch vanwege de Raad van State, noch van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, die het met 182 tegen 5 stemmen, bij 2 onthoudingen, aangenomen heeft ter vergadering van 23 Juli 1955.

Uw Commissie stelt U voor het zonder wijziging goed te keuren.

Dit verslag is eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
Baron NOTHOMB.

Il est certain qu'une telle coopération contribuera d'une manière particulièrement efficace au développement harmonieux des territoires considérés et à l'amélioration progressive des conditions de vie de leurs populations.

Le fait que les principales puissances coloniales africaines aient pu établir de commun accord le vaste programme de coopération technique auquel se réfère la Convention du 18 janvier 1954 a d'ailleurs par lui-même une signification vraiment réconfortante, dont l'importance ne saurait être sous-estimée.

Il prouve la cordialité des rapports qui existent en cette matière entre les puissances considérées, et la confiance que celles-ci s'accordent mutuellement.

Le projet de loi d'approbation de la Convention précitée n'a soulevé aucune objection de la part du Conseil d'Etat, ni de la Chambre des Représentants, qui, en sa séance du 23 juin 1955, l'a adopté par 182 voix contre 5 et 2 abstentions.

Votre Commission vous propose de l'approuver tel qu'il vous est soumis.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
Baron NOTHOMB.